

# Version nº4 - Regular el uso de los móviles

*Según* editorial, *El País*, 13.11.2023

En las últimas semanas ha irrumpido con fuerza en España el debate sobre si debe prohibirse el uso del móvil en los centros educativos e incluso si deben adoptarse medidas normativas para retrasar su uso hasta los 16 años, como sostienen algunos grupos de padres. Los teléfonos inteligentes pueden tener efectos contradictorios, de ahí la complejidad de su regulación. Las ventajas que aportan son tan obvias que en poco tiempo se han convertido en una herramienta imprescindible, pero también se ha observado que generan problemas, entre ellos una posible adicción. Según el Instituto Nacional de Estadística, 7 de cada 10 escolares de entre 10 y 15 años tienen teléfono móvil y a los 13 años, el porcentaje alcanza el 94%. El último informe GEM de la Unesco revela que en España desde 2010 se ha duplicado el tiempo que los adolescentes pasan conectados.

Ahora sabemos que la tecnología no es inocua y que concierne a las familias plantearse cuándo y en qué condiciones de uso permiten el acceso de sus hijos a una herramienta con tanto poder de seducción. No hay fórmulas mágicas. La decisión debe tomarse en función de la personalidad y la madurez de los hijos, pero teniendo siempre en cuenta que es imprescindible un acompañamiento atento de los padres, cosa que muchos niños no tienen. Otra cosa es el uso del móvil en el aula. Hay abundantes estudios que indican que su presencia interfiere en la capacidad de concentración y afecta al rendimiento de los alumnos, lo que ha llevado a numerosos países a limitar o prohibir su uso. En España hay comunidades — Galicia, Castilla-La Mancha y Madrid— que lo han prohibido, aunque dando margen a los centros para decidir su uso con fines pedagógicos. Los expertos recomiendan limitar o prohibir el uso discrecional o recreativo del móvil, pero sin que ello afecte a la tarea de educar a los niños en sus habilidades tecnológicas.

Mientras se profundiza en el conocimiento empírico, hay que evitar apriorismos y polarizaciones innecesarias. En el debate se aprecia cierto miedo que no ayuda a objetivar el problema. Muchos padres temen las restricciones porque han convertido el móvil en un instrumento de control para saber dónde están sus hijos. Y está el miedo a los efectos de la propia tecnología, desde el riesgo de ciberacoso a problemas de adicción, que llevan a pedir que se prohíba antes de los 16 años. La dificultad de educar a los niños sobre el uso responsable de los móviles no debería conducir a soluciones precipitadas o reduccionistas.

## Los diferentes centros de enseñanza en España

- **Escuelas infantiles:** de 0 a 6 años (preescolar e infantil)
- **Colegios:** de 6 a 12 años (Educación Primaria)
- **“Institutos”** o también **“IES”** (Instituto de Enseñanza Secundaria) [*Centro concertado o privado: “colegio”*]:
  - de 12 a 16 años. (Educación Secundaria Obligatoria - ESO)
  - de 16 a 18 años (Bachillerato)

### Regular el uso de los móviles

• *Réguler l’usage du portable.*

• *Réglementer l’utilisation des portables.*

En las últimas semanas ha irrumpido con fuerza en España el debate sobre si debe prohibirse el uso del móvil en los centros educativos (...)

• *Ces dernières semaines, en Espagne, le débat autour de l’interdiction du portable dans les établissements scolaires a brusquement fait la une (...)*

• *Ces dernières semaines en Espagne a surgi avec force le débat de savoir si on doit interdire l’usage du portable dans les centres d’enseignement (...)*

(...) e incluso si deben adoptarse medidas normativas para retrasar su uso hasta los 16 años, como sostienen algunos grupos de padres.

• *(...) allant même jusqu’à envisager l’adoption de mesures légales pour retarder son usage / utilisation jusqu’à l’âge de 16 ans, comme le soutiennent / défendent certaines associations de parents.*

Los teléfonos inteligentes pueden tener efectos contradictorios, de ahí la complejidad de su regulación.

• *Les smartphones / téléphones intelligents peuvent avoir des effets contradictoires, d’où la complexité de leur régulation / réglementation.*

Las ventajas que aportan son tan obvias que en poco tiempo se han convertido en una herramienta imprescindible, (...)

• *Les avantages qu’ils apportent sont si évidents qu’en peu de temps ils sont devenus un outil indispensable, (...)*

(...) pero también se ha observado que generan problemas, entre ellos una posible adicción.

• *(...) mais on a également observé qu’ils posent / créent des problèmes, parmi lesquels une possible / potentielle addiction.*

Según el Instituto Nacional de Estadística, 7 de cada 10 escolares de entre 10 y 15 años tienen teléfono móvil y a los 13 años, el porcentaje alcanza el 94%.

- *Selon l'Institut National de la Statistique, 7 élèves sur 10 âgés de 10 à 15 ans possèdent un téléphone portable, et à l'âge de 13 ans le pourcentage atteint 94%.*

El último informe GEM de la Unesco revela que en España desde 2010 se ha duplicado el tiempo que los adolescentes pasan conectados.

- *Le dernier rapport du GEM (Global Education Monitoring) de l'UNESCO révèle qu'en Espagne, depuis 2010, le temps que les adolescents passent en étant connectés a été multiplié par deux.*
- *Le dernier rapport du GEM (Global Education Monitoring) de l'UNESCO révèle qu'en Espagne, le temps que les adolescents passent en étant connectés a doublé depuis 2010.*

Ahora sabemos que la tecnología no es inocua (...)

- *Maintenant nous savons que la technologie n'est pas sans danger / inoffensive (...)*

(...) y que concierne a las familias plantearse cuándo y en qué condiciones de uso permiten el acceso de sus hijos a una herramienta con tanto poder de seducción.

- *(...) et que c'est l'affaire des familles de choisir quand et dans quelles conditions d'usage elles permettent l'accès de leurs enfants à un outil ayant un tel pouvoir de séduction.*
- *(...) et qu'il revient aux familles de définir quand et dans quelles conditions d'usage elles permettent l'accès de leurs enfants à un outil ayant un tel pouvoir de séduction.*

No hay fórmulas mágicas.

- *Il n'y a pas de formule magique / de solutions toutes faites / de solution miracle.*

La decisión debe tomarse en función de la personalidad y la madurez de los hijos, (...)

- *La décision doit se prendre en fonction de la personnalité et de la maturité de nos enfants, (...)*

(...) pero teniendo siempre en cuenta que es imprescindible un acompañamiento atento de los padres, cosa que muchos niños no tienen.

- *(...) mais toujours en prenant en compte qu'un suivi très attentif de la part des parents est indispensable, ce dont sont privés de nombreux enfants.*
- *(...) mais toujours en prenant en compte qu'un accompagnement attentionné de la part des parents est indispensable, chose dont ne bénéficient pas de nombreux enfants.*

Otra cosa es el uso del móvil en el aula.

- *C'est un tout autre débat que celui de l'utilisation du portable dans la salle de classe.*
- *L'utilisation du portable en cours est une toute autre chose / est un problème très différent.*

Hay abundantes estudios que indican que su presencia interfiere en la capacidad de concentración y afecta al rendimiento de los alumnos, (...)

- *Il y a d'abondantes études qui indiquent que leur présence perturbe la capacité / nuit à la capacité de concentration et pénalise les performances / l'efficacité des élèves, (...)*

(...) lo que ha llevado a numerosos países a limitar o prohibir su uso.

- *(...) ce qui a conduit de nombreux pays à limiter ou interdire leur usage.*

En España hay comunidades —Galicia, Castilla-La Mancha y Madrid— que lo han prohibido, aunque dando margen a los centros para decidir su uso con fines pedagógicos.

**•En Espagne il y a des Communautés Autonomes – Galice, Castille-La Manche et Madrid- qui l’ont interdit, tout en donnant une marge de manœuvre aux établissements pour décider de son usage à des fins pédagogiques.**

Los expertos recomiendan limitar o prohibir el uso discrecional o recreativo del móvil, pero sin que ello afecte a la tarea de educar a los niños en sus habilidades tecnológicas.

**•Les experts recommandent de limiter ou d’interdire l’usage indiscriminé / non contrôlé ou récréatif du portable, sans que cela ne pénalise le devoir d’éduquer / de former les enfants aux compétences technologiques.**

Mientras se profundiza en el conocimiento empírico, hay que evitar apriorismos y polarizaciones innecesarias.

**•Tout en approfondissant la connaissance empirique, il faut éviter les aprioris et les polarisations inutiles.**

En el debate se aprecia cierto miedo que no ayuda a objetivar el problema.

**•Dans le débat on remarque / on constate une certaine peur qui n’aide pas à voir le problème de façon objective.**

Muchos padres temen las restricciones porque han convertido el móvil en un instrumento de control para saber dónde están sus hijos.

**•Beaucoup de parents craignent les restrictions car ils ont transformé le portable en un instrument de contrôle pour savoir où sont leurs enfants.**

Y está el miedo a los efectos de la propia tecnología, desde el riesgo de ciberacoso a problemas de adicción, que llevan a pedir que se prohíba antes de los 16 años.

**•Et il existe la peur des effets de la technologie en elle-même, depuis le risque de cyber harcèlement aux problèmes d’addiction / de dépendance, qui conduisent à demander qu’il soit interdit avant 16 ans.**

La dificultad de educar a los niños sobre el uso responsable de los móviles no debería conducir a soluciones precipitadas o reduccionistas.

**•La difficulté d’éduquer les enfants à l’usage responsables des portables ne devrait pas conduire à des solutions précipitées / hâtives ou réductrices.**



**EL MUNDO** España Opinión Actualidad Económica Internacional Deportes Cultura

España Elecciones Madrid Andalucía Baleares Castilla y León Cataluña Comunitat Valenciana

**EDUCACIÓN**

## Una madre lleva 63.000 firmas al Congreso para pedir una ley que prohíba el móvil a menores: "Debe haber límites, pasan cosas muy graves"

**OLGA S. SANMARTÍN**  
@olgasanmartin  
Madrid

Actualizado Jueves, 30 noviembre 2023 - 11:28

La profesora Ángela Sánchez responde a la ministra Alegria: "No se pueden poner puertas al campo pero el campo tiene precipicios"



Hasta el 6 de enero, 18€/año **SUSCRÍBETE**

Debate en las aulas y en los hogares

## Una profesora entrega 63.000 firmas en el Congreso para prohibir que los menores de 14 años tengan móvil

- Adolescentes, móviles y escuela: radiografía de una revuelta
- "Dejamos a los niños solos durante horas con el móvil y un algoritmo diseñado para enganchar"

PUBLICIDAD



**30/11/2023**

Más noticias **El Confidencial** Iniciar sesión

EN BUSCA DE UNA REGULACIÓN

### Llega al Congreso la petición de prohibir el uso de móviles en adolescentes

Las dos profesoras argumentan que el uso temprano de móviles puede generar problemas como falta de atención y concentración



Una adolescente realiza "deberes" junto a una tableta y un teléfono móvil. (EFE/Luz Tejido)

Por **El Confidencial**  
30/11/2023 - 08:51 Actualizado: 30/11/2023 - 08:52

f t m